16. His treatise *The [Small] Art of Medicine* is, as it were, a complete summary of all of his books.

17. *On the [Medical] Sects* is an introductory book that should be read before any other theoretical or practical book, so that a person will know the path that should be taken in discovering what drugs are appropriate.

This is the order followed by Galen’s books on medicine.

[A gloss on the art of medicine]

(3) Some arts are theoretical, like the art of geometry; some purely practical, like the arts of the carpenter and blacksmith; and some both theoretical and practical, like the art of music. The musician is the one who sings and performs the variations by which the melody is formed into the melody. Our art is both theoretical and practical, for the physician needs knowledge of the disease, the cause of the disease, and its indications. It is his place to administer drugs and perform surgery. It is not one of the arts that pursues an end unrestrictedly, but, rather, is one of those that is for the sake of some good. What is it that would make you forget the path that the rule requires and will require? It may be that you will attain the goal, and it may be that you will not.
صناعة الطب

لمَّا كُنَّ الصناع منها علمية كصناعة الهندسة ومنها عمليّة حسب كيفية
التجارة والجذب من وَهَا علمية وعمليّة كصناعة الموسيقى فإنّ الموسيقى في
بُنْطُور وَقَرْطَب الظلم التي من أَجَلها صارت هذه النُهاة تُكِبَ هذه النُهَية، فصناعتنا
عمليّة وعمليّة، فإنّ الطبيب مَفْتَر إلى معرفة المرض وسبب المرض ودلالة. وشأنه
أن يَغْلِب الأدوات ويسعّف الحدود، وليست من الصناعات التي يَغِلِب غرسة لمحاولة لنكِي
ما لمحة، فما هو أن يَتَسْلاك؟ إنّ الطرق التي أوجَّها ويوحِّجها القانون. وقد يجوز أن
تصيب المرض وإجّز ألا تصيب.